

**REUNIÓN ANUAL DE LAS ASAMBLEAS DE GOBERNADORES****CIUDAD DE PANAMÁ, PANAMÁ**

AB-2936
CII/AB-1355
17 marzo 2013
Original: inglés

*Declaración del Gobernador Suplente Temporal por Japón**Yuko Obuchi**Introducción*

1. En nombre del gobierno japonés, deseo expresar nuestro sincero agradecimiento al Gobierno de Panamá por ser sede de la 54a Reunión Anual del Banco Interamericano de Desarrollo y la 28a Reunión Anual de la Corporación Interamericana de Inversiones, y al pueblo de la Ciudad de Panamá por su cálida bienvenida. Como el Canal de Panamá hace del país un eslabón esencial entre los océanos Pacífico y Atlántico, no es sino apropiado que sea aquí donde los países miembros se han reunido para deliberar acerca del desarrollo de América Latina y el Caribe.

Desafíos de desarrollo en la región de América Latina y el Caribe

2. Si bien la región de América Latina y el Caribe contiene muchos países de ingreso medio que han alcanzado un nivel relativamente bueno de desarrollo, enfrenta el enorme desafío de la disparidad de ingresos. Asimismo, contiene países insulares y otros que son vulnerables a los desastres naturales. Por eso, hoy deseo referirme a los temas de desarrollo del sector privado, gestión del riesgo de desastres, cambio climático y medidas ambientales, y género y salud materno-infantil, que constituyen cuatro desafíos clave para el desarrollo de la región.

(i) Desarrollo del sector privado

3. En primer lugar, deseo referirme al desarrollo del sector privado.

4. Se prevé que América Latina y el Caribe registrarán una recuperación moderada a partir de 2013, tras la contracción económica provocada en 2012 por el impacto de la crisis de deuda de Europa y otros problemas. Como en todo el mundo subsisten los riesgos de contracción, es importante sostener el crecimiento económico, y abrigo la esperanza de que el BID desempeñe al respecto un papel de magnitud. Es particularmente importante que los países de ingreso medio logren un crecimiento económico sostenible impulsado por el sector privado.

5. En este sentido, Japón se complace de que el Grupo del BID haya dado inicio a deliberaciones acerca de su reforma estructural para servir de catalizador con vistas a una movilización más eficaz de los recursos del sector privado en pro del desarrollo. Invito al BID a seguir adelante con las deliberaciones acerca de las medidas de reforma, incluida la creación de un mecanismo que asegure un nexo orgánico entre las operaciones del sector público y las del sector privado.

6. Es importante promover la integración regional por medio de la facilitación y aceleración de la distribución transfronteriza, a fin de alcanzar un crecimiento económico sostenible impulsado por el sector privado. Es pertinente que el BID haya adoptado la integración regional como una de sus máximas prioridades y que la haya apoyado en el marco del acuerdo sobre el Noveno Aumento General de Capital concertado en 2010.

7. En su promoción de la integración regional, el BID ha de apoyar no solamente el desarrollo de infraestructuras tales como puertos de distinta escala y carreteras, designados como prioridades, sino también elementos no físicos para la facilitación del comercio. En América Latina y el Caribe existe margen para reducir los altos costos de despacho aduanero que suponen, sobre todo, los complicados procedimientos al respecto. Para ello resultan eficaces el fortalecimiento de capacidades en las aduanas y el establecimiento de sistemas de despacho aduanero más acabados. Japón aplaude el que el BID haya incrementado sus relaciones de cooperación con la Organización Mundial de Aduanas (OMA) y brindado apoyo a la facilitación del comercio. En este sentido, me siento honrado en anunciar que, en apoyo de las labores de facilitación del comercio emprendidas por el BID y la OMA, Japón contribuirá al Banco US\$3 millones del Fondo Especial Japonés.

(ii) Gestión del riesgo de desastres

8. En segundo lugar, deseo referirme a la gestión del riesgo de desastres.

9. Han pasado dos años desde el terrible terremoto que azotó el este de Japón, y deseo manifestar nuevamente aquí nuestra gratitud por el sentido apoyo y las sinceras palabras de aliento que dieron en esa ocasión el BID y los países latinoamericanos. Ahora Japón está llevando adelante con energía la labor de restablecimiento y recuperación posterior a dicho terremoto, superando de tal manera la tragedia.

10. Cuando se produce un gran desastre natural, los esfuerzos y logros en el ámbito del desarrollo pueden perderse de inmediato. Según un proverbio japonés, “un desastre golpea cuando se pierde la memoria del anterior”. Todos los países deben ocuparse a diario de la gestión del riesgo de desastres, realizando para ello mejoras de estructuras e impartiendo capacitación para evacuaciones y educación sobre dicha gestión. El lanzamiento de la Iniciativa de Prevención de Desastres, realizado por el BID en 2006 bajo la dirección del Presidente Moreno, fue un importante acto de previsión. Espero que el Banco siga mejorando las actividades de gestión del riesgo de desastres en la región de América Latina y el Caribe, la cual incluye muchos países insulares vulnerables que, al igual que Japón, están expuestos a sufrir desastres naturales.

11. En estos momentos Japón está contemplando crear, en tanto herramienta eficaz de apoyo a las actividades contra desastres naturales en los países en desarrollo, un programa de préstamos contingentes en yenes para la recuperación posterior a desastres,

con vistas al suministro de asistencia inmediata en respuesta a la demanda que se plantee en la etapa de recuperación posterior a desastres. Más aun, el país está dispuesto a ofrecer su apoyo a América Latina y el Caribe mediante ese medio en el futuro.

(iii) Cambio climático y medidas ambientales

12. En tercer lugar, voy a referirme al cambio climático y las medidas ambientales.

13. El cambio climático ha sido uno de los factores subyacentes del reciente aumento de desastres naturales y amenaza la vida de las personas y las economías de América Latina y el Caribe con sus distintos efectos, incluidos los desastres naturales y la pérdida de tierras a manos del aumento del nivel del mar. Se necesita una acción concertada y sostenida por parte de la comunidad internacional para afrontar los efectos adversos del cambio climático. Japón recibe con beneplácito el hecho de que el BID haya designado como prioritaria la toma de medidas frente al cambio climático y que haya brindado un apoyo activo al respecto en el marco del acuerdo sobre el Noveno Aumento.

14. En pos del fomento equilibrado del crecimiento económico y de la toma de medidas en cuanto a cambio climático, el año pasado Japón y el BID firmaron un Acuerdo Marco de Cofinanciamiento para Energía Renovable y Eficiencia Energética (CORE) con objeto de ofrecer cofinanciamiento en el ámbito de la eficiencia energética y la energía renovable. Tengo el honor de informar aquí que mi país suministrará en cooperación con el Banco un préstamo de alrededor de 56.000 millones de yenes para el proyecto de desarrollo de energía geotérmica de Guanacaste, en Costa Rica, como primera operación en el marco del CORE.

15. Asimismo, Japón está planificando un mecanismo para ofrecer préstamos en yenes a países de buen nivel relativo de desarrollo y para ámbitos en los cuales puede utilizar al máximo sus conocimientos especializados y tecnologías a fin de contribuir al desarrollo económico y social de los países en desarrollo, incluidas la conservación medioambiental y la gestión del riesgo de desastres. Es mi esperanza que las acciones de esa índole contribuyan a promover el desarrollo económico de América Latina y el Caribe.

(iv) Género y salud maternoinfantil

16. Por último, deseo referirme a los temas de género y de salud maternoinfantil.

17. Si bien América Latina y el Caribe se han ido enriqueciendo en su conjunto, siguen afrontando una gran disparidad de ingresos y deben tomar medidas para corregirla. En especial, el mejoramiento de la igualdad de género no solamente corregiría esa disparidad, sino que además podría promover el desarrollo mediante aumentos de la eficiencia económica, por lo cual se le ha de asignar carácter prioritario. En las circunstancias del caso, es pertinente que el BID haya adoptado el género como una de las prioridades de su estrategia institucional y que se esfuerce por integrar los temas de género en todos los aspectos de los proyectos de desarrollo.

18. Al referirme a los desafíos en materia de género, deseo recalcar la importancia de la salud maternoinfantil. El mejoramiento de la salud maternoinfantil es uno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio cuyos trabajos han estado especialmente a la zaga. Como la tasa de mortalidad materna ha seguido siendo alta en algunos países

latinoamericanos y del Caribe, se requiere un apoyo constante en ese ámbito. Japón ha reducido la tasa de mortalidad materna mediante una promoción integral del mejoramiento cuantitativo y cualitativo de expertos médicos, el incremento del saber médico, el mejoramiento de la nutrición y las condiciones de salud de las embarazadas, la expansión de los servicios de partos en los hospitales y la redacción y difusión de manuales sobre salud materno-infantil. El país seguirá cooperando en apoyo de la salud materno-infantil sobre la base de sus propias experiencias.

19. Me complace en informar aquí que Japón contribuye US\$600.000 al proyecto para el diseño de políticas y planificación estratégica para la infancia temprana en Uruguay, utilizando el Fondo Especial Japonés del BID.

20. En el sector de salud, Japón ha estado efectuando contribuciones a la erradicación de la poliomielitis y el aumento del apoyo a las embarazadas y las parturientas, mediante el suministro de préstamos en yenes. Asimismo, ha cooperado con el Banco Mundial en el programa de estudio conjunto sobre la cobertura universal de la atención de salud. En Japón, esa cobertura se introdujo hace unos 50 años como uno de los componentes principales de la política integral en la materia a fin de alcanzar un alto crecimiento económico y establecer una sociedad segura y saludable. Partiendo del reconocimiento de que la cobertura universal de la atención de salud es importante para promover la salud de la población y contribuir al desarrollo económico y social, el programa procura compartir las lecciones aprendidas, tanto positivas como negativas, de la experiencia japonesa en cuanto a la consecución de esa cobertura y ofrecer recomendaciones de políticas a los países en desarrollo. Convencido de que la salud mundial es un importante programa al cual puede contribuir, Japón responderá de manera constante y positiva a dicho programa.

Conclusión

21. Japón tiene un largo historial de intercambios culturales y personales con América Latina y el Caribe. Con Panamá, país anfitrión de esta Reunión Anual, tiene una rica relación que data de hace más de 100 años. Por ejemplo, ingenieros japoneses participaron en la construcción del Canal de Panamá, inaugurado en 1914. Además, un banco japonés funge como administrador principal de un préstamo sindicado para el actual proyecto de expansión de dicho canal. Asimismo, el gobierno japonés ha otorgado un préstamo en yenes para el proyecto de saneamiento de la Ciudad y la Bahía de Panamá.

22. Japón espera potenciar su asociación con América Latina y el Caribe, sobre la base de su prolongado historial de intercambios con la región. Hasta ahora, el país ha brindado apoyo a las actividades del BID en materia de reducción de la pobreza en la región a través de aportes de capital ordinario y contribuciones financieras a fondos fiduciarios como el Fondo Especial Japonés y el Fondo Fiduciario Japonés para Reducción de la Pobreza, y seguirá apoyando las operaciones del Banco.

23. El Foro Japón-América Latina y el Caribe, que el BID tiene planificado para el próximo otoño boreal en Tokio, ofrecerá la oportunidad de establecer nexos y relaciones de negocios a las empresas privadas japonesas y de la región de América Latina y el Caribe, contribuyendo con ello a vigorizar el comercio y las inversiones entre el país y la

región. Espero que el BID siga contribuyendo al desarrollo de América Latina y el Caribe y potenciando su papel como puente entre la región y Asia, incluido Japón, por intermedio de su Oficina Especial en Asia.